Exposition

% 02 33 16 12 74

% 02 33 35 42 67

Jeanne Morin

Tableaux et poupées datant du XIX^e s.

■ mairie.lemerlerault@wanadoo.fr

Manoir de Cauvigny (Château de Corday)

Révolution - jusqu'en 1875

Visite guidée des extérieurs.

■ plaverny@wanadoo.fr

Manoir

♀ 61230 Resenlieu

c. 02 33 36 15 01

Écomusée

c. 02 33 35 25 89

de la Croix

♥ Le Mesnil Imbert - 61120 Le Renouard

% 02 33 35 06 91 - **%** 06 85 07 31 81

% 02 33 35 42 80 - **%** 06 17 09 51 52

Eglise de Saint-Germain-de-Clairefeuille

■ mairie.st-germain-de-clairefeuille@wanadoo.fr

Juin, sept., oct. : merc. au dim. 14h-18h + jours fériés.

> Museum "From the apple to Calvados"

Notre-Dame de Vimoutiers

Rue du Grand Jardin - 61470 Sap-en-Auge

"Autant en emporte le vent".

♥ Place de Mackau - 61120 Vimoutiers

Notre-Dame de Paris.

¢ 02 33 39 80 60

Char Tigre

Ouvert toute l'année 7i/7

https://www.vimoutiers.fr

9 D 979 / 61120 Vimoutiers

de Vimoutiers

A. et Mme Brêteau

¢ 02 33 39 03 66

> The Tiger Tank

¢ 02 33 39 80 60

12 Moulin

■ asso.grandjardin@wanadoo.fr

www.le-grand-jardin.asso.fr

fglise Église

Juillet et août : mar. au dim. 10h-12h / 14h-18h + jours fériés.

de la pomme au Calvados

francois.kessler@sfr.fr

/isite libre toute l'année : merc 10h-12h, ven 14h-18h (sauf jours fériés).

Ce manoir du XVI^e s. en colombage, complètement transformé à la fin du XVIII^e,

forme avec ses bâtiments un ensemble cohérent d'une exploitation normande

du Pays d'Auge. Il a appartenu à la famille de Charlotte Corday - héroïne de la

Du 12 juin au 14 sept.. : jeu. au dim. 10h-12h / 14h-17h. Autres dates sur RDV.

century, built with half-timbering. The manor and the rest of the buildings form an harmonious Norman Pays d'Auge farm. The place was home of the

de Corday family : Charlotte de Corday was a brave revolutionnary figure.

Manoir augeron XVIII^e - XVIII^e. Visite libre des extérieurs, sur rendez-vous.

> Manor from the 16th and 17th century. Self tour of outside (reservation only).

Ouverte le samedi des Journées du Patrimoine et sur rendez-vous au 06 59 43 85 59.

The church in the village of St Germain de Clairefeuille: Square defense towe

the 15th century, and altarpieces from the 17th century, coffered ceiling from

Cet écomusée, à travers une collection d'une centaine d'obiets, retrace

la fabrication traditionnelle du cidre et du calvados. À voir également :

le verger conservatoire planté de 105 pommiers à cidre (en accès libre toute

This museum, through a collection of over a hundred objects, explains the

traditional manufacture of cider and liquor calvados. The conservation orchai

Ses vitraux racontent l'histoire de la Normandie et du Pavs d'Auge :

Financés grâce à l'intervention de Margaret Mitchell auteur du livre

les Vikings, les moines de Jumièges, Jeanne d'Arc, le camembert, etc.

Son orgue classé MH, restauré en 2018, est le dernier créé par Aristide

Cavaillé-Coll. Celui-ci a réalisé 499 orgues, dont celui de la cathédrale

Août 1944 : la phase de la bataille de Normandie se termine. La Poche

de Chambois-Falaise, où les forces allemandes sont encerclées, est sur le

point d'être réduite. Le 19 août, plusieurs chars allemands sont contraints

de faire un détour par la route menant de Vimoutiers à Gacé. L'un d'eux,

le TIGER de type E, est immobilisé à la sortie de Vimoutiers. Il est sabordé

par son équipage avec deux charges explosives. Classé MH en 1975.

Aug. 1944: the Battle of Normandy was drawing to a close. The

find themselves with no alternative but to make a detour along the

main road from Vimoutiers to Gacé. One of them, a type E Tiger, is

Installé sur la rivière la Vie, ce moulin à eau, construit en 1336 par les

Un savoir-faire traditionnel en voie de disparition.

• Av. du Général de Gaulle - 61120 Vimoutiers

Visite quidée uniquement. Ouverture suivant disponibilité.

moines de Jumièges, est en parfait état de marche et a conservé tout

bombardements car il était juste à côté de l'église qui servait de point de

son matériel ancien et ses accessoires. En 1944, il fut épargné par les

Individuel et groupes : 7/7 du 14 juillet au 31 août / 10h-12h et 14h-16h.

Tour de défense carrée du XII^e, clôture de chœur à baldaquin avec

boiserie peinte du XV. et retables du XVII^e, plafond à caissons du XIX^e.

e 16th century completely transformed at the end of the 18th

• Médiathèque - Place de l'Hôtel de ville - 61240 Le Merlerault

Tibétain

Fondé en 1982, le centre s'ordonne autour d'un temple, d'un centre de retraite et d'un moulin à prières de 3,5 mètres de haut. Un stupa élève sa flèche à plus de 23 mètres, en faisant l'un des plus hauts d'Europe de l'Ouest. Visite libre pour les individuels. Contacter le centre tibétain pour connaître

les possibilités d'ouverture au public. Visite quidée pour les groupes sur rendez-vous uniquement.

Dachang Vajradhara-Ling - Centre d'Étude et de Pratique du Bouddhisme Tibétain. Obmaine du Château d'Osmont - 61120 Aubry-le-Panthou **%** 02 33 39 00 44

www.vajradharaling.org > Tibetan Center

The prayer wheel is 3.5 meters tall. A stupa raises its spire over 23 meters high, making it one of the highest in Western Europe.

center accepts visits according to its program. Reservation for guided tours

Maison du Camembert

et fromagerie du Clos de Beaumoncel Au cœur du village emblématique de Camembert, ce musée installé dans une

pâtisse restaurée du XVIII^e retrace l'histoire du camembert depuis 1791. Histoire du Pays d'Auge, Présentation des différents types de fabrication, Reconstitution de l'univers de Marie Harel. Dégustation en fin de visite. Visite de la fromagerie du Clos de Beaumoncel. Bar à fromages. 10h-11h30 / 14h-17h. Mai à sept.: 7/7 - Avril et oct.: du merc. au dim.

Q Le Bourg - 61120 Camembert **4** 02 33 12 10 37

■ maison.du.camembert@orange.fr * www.maisonducamembert.com

> The Museum « Maison du Camembert »

In a restored 18th and 19th century building located in the heart of the iconic village of Camembert, the museum tells the story of the camembert cheese since 1791. Audio-guided tour: history of the Pays d'Auge, presentation of th Harel. Sampling at the end of the visit. Cheese bar. The visit of the Clos de

3 Musée de la Dame aux Camélias

Ce musée retrace la vie de la Dame aux Camélias. Un diaporama, de nombreux documents et des objets lui ayant appartenu, illustrent la vie de celle qui a inspiré les plus grands artistes de son temps (Alexandre Dumas fils et Verdi). Dans la dernière salle, un film évoque le mythe de la Dame, à travers des artistes d'hier et d'aujourd'hui. Exposition de costumes (Traviata).

Individuels (5 pers. mini) : juin à août sur rdv. une semaine à l'avance (sauf sam et dim). Groupes : toute l'année sur rdv. (min. 10 pers.).

🗣 Le Château - 61230 Gacé **%** 02 33 67 54 85 - **%** 02 33 35 50 24

http://www.cdcvam.fr/musee-de-la-dame-aux-camelias

> Museum of the Lady of the Camellias Story of the life of The Lady of the Camellias. Slide shows and many documents

and some of her belongings, illustrate the life of the woman who inspired the room, a movie shows the myth of the lady through artists from the past Visit by appointment for individuals (please call one week before): June to Aua.

Groups: all year by appointment (min. 10 pers).

des minéraux et des fossiles Ce musée est l'oeuvre d'un passionné qui présente ici le fruit de ses acquisitions, échanges et récoltes (depuis plus de 50 ans). Les minéraux sont présentés dans

leur immense diversité de variétés, d'espèces, de couleurs, de cristallisation ou de localisation. Grâce aux fossiles vous suivrez l'évolution de la vie sur terre par leurs traces fossilisées (plus de 2500 minéraux, fossiles et météorites dans les vitrines). Du 22 avril au 27 sept.; merc. et sam. 14h-17h. Sur RDV le reste de l'année. ♥ Le Château - 61230 Gacé

4 02 33 35 51 98 - **4** 06 17 39 85 12

> Museum Of Minerals And Fossils

This museum is the work of a passionate presenting the result of his collection. These minerals and fossils in their different stages of crystallization, with their

Office de tourisme des Vallées d'Auge et du Merlerault

15 rue de Pernelle - 61120 VIMOUTIERS

Points d'information touristique :

· Le Haras du Pin 61310 LE PIN AU HARAS

· Le musée du camembert, 10 avenue du Général de Gaulle 61120 VIMOUTIERS

> · La maison du camembert, le bourg, 61120 CAMEMBERT

· Le musée « de la pomme au calvados » 61470 SAP-EN-AUGE

office.de.tourisme@cdcvam.fr

Tél.: +33(0)2 33 67 49 42

> The Watermill in Vimoutiers

Located on the River La Vie (French for "the River of Life"), this water mill In 1944 it was spared by the bombings because it was next to the

du Camembert

L'histoire du camembert au travers d'un film expliquant les différentes étapes le fabrication du véritable camembert de Normandie AOP, d'une collection de matériel authentique venant de fermes du Pays d'Auge, et d'une étonnante collection d'étiquettes de boîtes de camembert de toutes époques qui séduira petits et grands.

Du 1^{er} avril au 8 nov. 7j/7 : 14h-18h. Juillet et août 7j/7 : 10h-18h Musée du camembert et Conservatoire des traditions du Pays d'Auge ♥ 10, avenue du Général de Gaulle - 61120 Vimoutiers

t. 02 33 39 30 29

 \blacksquare contact@museeducamembert.fr www.museeducamembert.fr

> The museum of Camembert

Museum retracing the history of the camembert cheese through: a video explaining the different stages in the production of the camembert,

Visiter Camembert

aites un détour par le village emblématique du fameux fromage. À découvrir : l'église Sainte-Anne, le musée Maison du Camembert, le Manoir de Beaumoncel (seulement visible depuis le cimetière). Et pour une découverte ludique, le jeu de piste « Camembert, l'enquête fromagère » est disponible à la mairie et la boutique de la Maison du Camembert. Visit Camembert, the emblematic village of the famous cheese. Must-see

Visiter Gacé

La ville, dont le centre fut détruit en juin 1940, est dominée pas son château des XII^e et XV^e. À découvrir : le Musée de la Dame aux Camélias, le Musée des Minéraux et des Fossiles, la fontaine de la Dame aux Camélias. Circuit découverte disponible sur

http://terrederichesses.fr - rubrique « Randonnée ».

nated by its 12th and 15th century castle. Must-see: the Museum of the Lady

Visiter Sap-en-Auge

Classée Petite Cité de Caractère, Sap-en-Auge cache des trésors. Des maisons de maître en briques du XIX^e en passant par le château féodal, de la bibliothèque à pan de bois et à toit de chaume, des façades avec essentage en bois ou ardoise ou encore des décorations en céramique. Toute l'architecture du Pays d'Auge y est représentée. A voir aussi : l'écomusée « De la Pomme

Circuit découverte disponible sur :

Character, this pretty, authentic town hides many treasures. Nineteenth century brick mansions, a feudal castle, a timbered and thatched library,

Pays d'Auge Region are represented here. Must-see : the museum « From the

Visiter Vimoutiers

La ville fut reconstruite dans les années 50 suite au bombardement du 14 juin 1944 qui détruisit la ville à 90%. À découvrir : le char Tigre, le moulin à eau, le Musée du Camembert, le chaudron de la Libération, les statues de Maire Harel l'église Notre-Dame et ses vitraux contemporains. Visite gratuite avec un Greeter sur réservation www.greeters-orne-normandie.com. Circuit découverte

http://terrederichesses.fr - rubrique « Randonnée ».

utiers: the town was rebuilt in the 1950s after the bombing of June

baludik

Grâce à une application gratuite, profitez de balades ludiques et interactives. Accessibles 24/24 et 7/7. Pour tout public à partir de 6 ans :

Séraphine sur la piste du camembert - Camembert

Derrière les pinceaux de Marie-Thérèse Auffray! - Échauffour Sur les traces du cheval normand ! - **Le Merlerault**

Il était une fois aux sources de la Vie - Ménil-Hubert-en-Exmes Une chrononaute à Sap-en-Auge - Sap-en-auge

Sur les traces de la Liberté - Vimoutiers

YAM ALA NIVIO

Téléchargez l'application Baludik à l'aide de ce OR code. Naviguez sur la carte et consultez les parcours disponibles Téléchargez celui de votre choix, rejoignez le point de départ et c'est parti!

PRODUCTEURS

14 Fromagerie Durand La Fromagerie Durand produit le véritable camembert A.O.P. au lait cru, mou-

lé à la louche. Une vidéo vous expliquera le processus de fabrication. Circuit de visite libre par une galerie extérieure. À noter : le moulage manuel se fait du lundi au vendredi entre 10h et 13h. Vente à la fromagerie de camembert, de crème, et autres produits locaux. **4** 02 33 39 08 08

■ administratif@camembertdurand.fr www.camembertdurand.fr

Cheesery making ladled camembert made with raw milk. Visit and sale at the farm; camembert, cream and other local products.

15 La Malherbière

Sur un domaine de 9 hectares à Camembert : des pommes, du miel, des légumes, des petits fruits, du pain, et plein de jolies choses à voir, boire et manger... ènements ponctuels organisés : stages de découvertes, ateliers cuisine, etc Vente à la ferme sur appel préalable : jus de pomme 100% pur jus, miel toutes

Renseignements : **≤** pa.lebouec@gmail.com ♀ La Malherbière - 61120 Camembert

apple juice 100% pure juice all-flower honey Organic farming

guillaume@la-malherbiere.fr www.la-malherbiere.fr

> On the domain of 9 hectares: apples, honey, vegetables, berries, bread and plenty of pretty things to see, drink and eat... Occasional events organised: courses, cooking workshops, and so on. Sale at the farm (call before you come):

Également sur le site : La Pluie et la Rosée, jardin agroécologique. > Also on the domain: « La Pluie et la Rosée », an agro-ecological garden of vegetables.

16 Ferme de l'Instière

% 09 63 67 46 57

Nos vaches sont nourries à l'herbe et au foin de nos prairies naturelles. Nous avons choisi un mode de production respectueux du bien-être animal et de l'environnement. Notre camembert est moulé à la louche à la main. Vente à la ferme : camembert fermier au lait cru bio, crème crue bio. isite guidée de la ferme sur réservation 48h à l'avance par téléphone.

ronment, Our Camembert is ladled. Sale at the farm: camemberts with organic

raw milk, organic raw cream. Guided tour of the farm by reservation 48 hours

Toute l'année du lun au sam 10h-12h **♀** L'Instière - 61120 Camembert

■ dalila.berritane@laposte.net Our cows are fed with the grass and the hay from our natural meadows. We have chosen a production method that respects animal welfare and the envi-

17 Ferme ALLAIN

Gwenaëlle et Anthony vous accueillent sur leur ferme, un sentier de découverte vous mènera aux animaux et à la découverte de l'élevage de volaille. Nous vous proposons des volailles fermières élevées en plein air à la ferme : poulets, canards, pintades, ainsi que du bœuf en caissette. Vente à la ferme sur commande : poulets, canards, pintades, œufs. Bœuf et veau (en caissette).

¢ 06 15 60 74 59 ■ allain.anthonv@sfr.fr

• Les gages - 61240 Champ-Haut

www.fermeallain.fr Gwengëlle and Anthony welcome you at their farm, a discovery trail will lead you to the animals and to the discovery of poultry farming. Sale at the farm : arm poultry raised outdoors on the farm: chickens, ducks, guinea fowl, as well as beef in boxes. Sale at the farm on order: chickens, ducks, guinea fowl, eggs. beef and veal (in box).

18 Chèvrerie des Pampilles

Élevage de caprins avec atelier de transformation fromagère et élevage de bovins. Vous pourrez participer à la traite des chèvres vers 17h30, Nathalie sera ravie de vous recevoir dans sa chèvrerie de race Poitevine pour vous parler de son métier! Vente à la ferme : fromages, yaourts, riz au lait, glaces, sorbets, savons... Agricultu-Visite libre et gratuite d'avril à mi-déc. : du mar. au sam. 17h-19h + sam. matin

10h-12h30. Fermé les jours fériés. ♥ Ferme des Pampilles - Le Bourg - 61230 Cisai-Saint-Aubin **4** 02 33 36 86 22 - **4** 07 82 28 09 90

➡ bng.caillibaud@free.fr www.fermedespampilles.com > The Farm « les Pampilles » raises some cattle, but mostly goats for their

cheese production. Nathalie will be pleased to welcome you at her goat farm for the milking around 5.30pm. She will tell you all about her job as a farmer. Sale at the farm: Goat milk products (cheeses, vogurts, rice pudding, ice cream, sorbets, soaps...). Organic farming. Self tour. Free.

19 SCEA la Galotière

Authentique ferme augeronne du XVI^e siècle aux bâtiments en colombages ntourés de vergers. Parcours permanent dans les vergers juin à septembre avec panneaux explicatifs (1,4km). Vente à la ferme : cidre, poiré, pommeau et calvados n agriculture biologique. site libre avec film vidéo et dégustation. Toute l'année 7j/7 sauf dimanche.

9h-12h30 / 14h-18h. Et de mai à sept. 9h -18h. Groupes sur rdv. : visite guidée + **Q** La Galotière - 61120 Crouttes

% 02 33 39 05 98 - **%** 06 37 67 03 26 ■ lagalotiere@free.fr www.lagalotiere.fr

Authentic 16th century Pays d'Auge farm with half-timbered buildings surrounded by orchards. Sale at the farm : cider, pear cider, Norman pommeau, calvados. Organic farming. Free tour and video explaining the work at the distillery. Groups (reservation only): guided tour + tasting

20 La Ferme Nat'Lait - GAEC Choisnard 🔤 Découverte du roto de traite et de l'élevage de petits veaux. Visite guidée sur réservation les merc. des vacances scolaires. **Q** Lieu-dit Launay - 61120 Crouttes

% 06 16 33 02 56 - **%** 06 84 96 11 23 gaecchoisnard@outlook.fr > Visit the farm: the milking roto and the breeding of small calves. Wednesdays

during school holidays by reservation. April, July and August. 21) Élevage de la Cadiourie

Petite exploitation agricole familiale qui vend directement ses produits de l'agneau, du veau de lait et du bœuf. Vente à la ferme toute l'année sur rendez-vous et sur commande : viande d'agneau (au détail, en caissette, entier), merguez, sauce Bol'Ornaise (bolognaise d'agneau), veau et bœuf en caissette, œufs de caille (en été).

% 06 16 31 45 27 ■ elevagedecadiourie@gmail.com

> Sale at the farm all year (reservation only and on order lamb meat (retail in box whole), merguez, Bol'Ornaise sauce (bolognaise of lamb), veal and beef in box, quail

22 Les vergers de la Morinière

place dans ce petit paradis où vous découvrirez le chais, le pressoir ainsi que la salle de l'alambic à repasse. Vente à la ferme : jus de pomme, jus de poire, cidre AOP et fermier, poiré, calvados AOC, pommeau de Normandie, Mak poir, Mak pom, liqueur, vinaigre de cidre, balsamique de pomme... Agriculture biologique. Ouvert toute l'année. Visite gratuite avec dégustation, sur rdv. ♥ La Morinière - 61230 La Fresnaie-Fayel

% 06 16 33 02 56 - **%** 06 84 96 11 23 contact@lesvergersdelamoriniere.com ⊕ https://www.lesvergersdelamoriniere.com

Family farm where tradition is perpetuated, and the apple trees are at home in this little paradise where you can find a cellar, cider press and still room. Sale at the farm: apple juice, pear juice, cider, pear, calvados, Norman pommeau aperitif Mak pom and Mak poir, liquor, cider vinegar, apple balsamic. Organic farming. Visit and tasting (please call before you come).

23 Ferme des Chèvres Brasseuses

Dans la ferme familiale. Marc gère l'exploitation caprine, et Sophie la production de bière. Plusieurs fois par an, la ferme organise des portes ouvertes et des stages autour de la chèvrerie, de la brasserie et des ruches. Certification HVE (Haute Valeur Environnementale). Vente à la ferme (sur appel préalable) de fromage de chèvre au lait cru, de bières artisanales, de miel, de caramel, de pâte à tartiner au

Q La Mare Boisard - 61240 Les Authieux-du-Puits **4** 06 45 81 77 15

≤ contact@fermedeschevresbrasseuses.com * www.fermedeschevresbrasseuses.com

> While Marc manages the goat farm. Sophie manages the beer production Several times a year, the farm organizes open doors and stages around the goat farm, the brewery and the hives. Sale at the farm (please call before yo come): goat cheese with raw milk, beers, honey, caramel, honey spread, duck rillettes and terrines.

Les vergers de la Houstrie

En production biologique. Cueillette dans le verger et vente à la ferme le samedi 14h-19h en saison. Le reste de l'année sur rdy. Nombreuses variétés de nommes. de table, poires, coings, rhubarbe, petits fruits, suivant la période de récolte. Et oute l'année : Confitures artisanales cuites à l'ancienne dans des chaudrons en cuivre, Miel de nos Abeilles qui ont à leur disposition : pommiers, framboisiers... ainsi que de nombreuses fleurs sauvages à volonté.

Q La Houstrie - 61120 Les Champeaux **%** 02 33 67 07 75 - **%** 06 33 04 41 18

vergershoustrie@orange.fr

> Organic production. Picking in the orchard and sale at the farm on Sat. 2pm-7pm in season. The rest of the year by appointment: cider, many varieties of table apples, pears, quinces , rhubarb, berries, depending on the harvest period. And all year: (many flavors and packaging) artisanal jams cooked in the old way in copper pots, honey produced on site by bees who have at their disposal: apple trees, raspberries... as well as many wild flowers at will.

25 La ferme du Brûlé

www.fermedubrule.fr

% 02 33 39 00 99 - **%** 06 75 51 34 63

Vente de la production en Agriculture Biologique de crème crue, lait, yaourts, fromages. Vente à la ferme le jeudi 17h-19h, ou sur rdv. Organic production of raw milk cream, milk, yogurt, cheese. Sale at the farm.

Q Le Brûlé - 61240 Ménil-Froger **t** 02 33 36 29 79 ■ earlbeaurain@orange.fr

26 Les vergers du Chouquet Agriculture Biologique. Fabrication de produits cidricole et de bière. Visite de l'exploitation et dégustation. Vente à la ferme : bière, cidre, poiré, pom meau de Normandie, calvados, jus de pomme, jus de pomme pétillant, jus de

De mars à sept. du lun au sam. 14h-19h. Possible le matin sur réservation ♥ Lieu-dit "Les Bois" - 61120 Roiville

■ vergers.du.chouquet@wanadoo.fr production of cider products and beer. Visit of the cellar and tasting. Sale at the farm: beer, cider, pear cider, Norman pommeau, calvados, apple juice, sparkling apple juice, pear juice, cider vinegar and cider and pear cider.

27 Savonnerie La Mésange Bleue

poire, vinaigre de cidre. confits de cidre et de poiré

Fabrication et vente de savons artisanaux naturels (savons parfumés, savons de soin, savons de rasage, eaux de toilette). Vente à la savonnerie sur rendez-vous **Q** 3 impasse de la Londe - 61230 Saint-Evroult-de-Montfort

4 09 71 21 96 65 - **4** 06 24 33 20 14

www.savonnerielamesangebleue.com shaving soaps, eaux de toilette). Sale at the factory on reservation only.

28 La Forêt Jardin des Hayes

En agriculture biologique. Sur une surface de 4 hectares, une forêt jardin expé imentale : deux vergers, une serre bio-climatique et un rucher d'abeilles noires Vente à la ferme tous les jours, sur appel préalable : légumes, aromatiques, confi tures et gelées, jus de fruits (pomme, rhubarbe, aronie, raisin Uva Fragola), fruits séchés et plantes séchées, miel, plants de vivaces. Visite de juil. à oct. : les 2^{èmes} ven. et sam. du mois, 10h - 12h.

♥ Lieu-dit Les Hayes - 61230 Saint-Evroult-de-Montfort ■ leshayes@outlook.fr

 www.laforetiardindeshaves.fr Organic production. On a surface of 4 hectares, an experimental forest garden, two orchards, a bio-climatic greenhouse and an apiary of black bees Sale at the farm every day (please call before you come): vegetables, aromat jams and jellies, fruit juices (apple, rhubarb, chokeberry, Uva Fragola grapes), dried fruits and dried plants, honey, perennial plants.

29 Les Légumes du Sap

Depuis 2022 Chloé et Thomas cultivent sur moins d'1 ha des légumes bio et de saison, ainsi que quelques fruits. Tout est cultivé dans le respect du vivant. Ils vendent leur production localement et le plus possible en direct. Agriculture Biologique. Vente à la ferme sur rdv uniquement : légumes bio et de saison,

♀ Lieu-dit Les Champs – 61470 Sap-en-Auge **%** 06 43 21 00 34

> Organic production, Since 2022, Chloé and Thomas have been growing, on less than 1 ha, organic and seasonal vegetables, as well as some fruits. They sell their production locally and directly as much as possible. Sale at the farm only by appointment: organic and seasonal vegetables, some fruits.

griculteurs sur une ferme avec 50 vaches laitières de races prim holstein et iersiaises et 2 poulaillers en Label Rouge. Depuis novembre 2023, ils ont développé l'activité de transformation du lait à la ferme et la vente directe de produits laitiers et volailles. Vente à la ferme : yaourts, desserts, fromages frais, volailles Label Rouge, Ven. et sam. en fin d'après-midi.

♥ 999 route du rouvray - 61470 Sap-en-Auge **%** 06 30 89 34 06 > Since November 2023 Camille and Mathieu have developed the on-farm milk

■ mc.liard@dbmail.com

processing and the direct sale of dairy and poultry products. Sale at the farm: yoghurts, desserts, fresh cheeses, poultry. 31 Ferme de la Croix Blanche

Vente à la ferme des produits de l'exploitation : gelées, confitures, miel, cidre, poiré et ius de pomme. Ouverture de la boutique et visite libre de la ferme tous les soirs à partir de 17h30.

Sale at the farm and self-guided tour of the farm daily from 5:30 pm. Products: jellies, jams, honey, cider, perry and apple juice. O La Croix Blanche - 61120 Vimoutiers **%** 02 33 39 32 05 / 06 35 27 09 56

32 Ferme de Cutesson

fermedecutesson@orange.fr

Ferme du Pays d'Auge, en colombages en agriculture biologique depuis 1996. Vente à la ferme : cidre AOP, cidre fermier, jus de pomme, jus de poire, calvados, mmeau, poiré, vinaigre de cidre et plats cuisinés à base de viande de bœuf (bœuf au cidre et au camembert, bœuf aux carottes, persillé de bœuf, rillettes de bœuf, en fonction des stocks). Toute l'année sauf le dimanche, sur appel

Visite quidée et dégustation sur rdv. Poute de Gacé - 61120 Vimoutiers **4** 02 33 39 18 53 - **4** 06 85 33 65 44

> Organic Pays d'Auge timbered farm. Sale at the farm: AOP cider, farm cider, apple juice, pear juice, calvados, pommeau, pear cider, cider vinegar and dihes cooked with beef (beef in cider and camembert, beef with carrots, parsley beef, beef rillettes, depending on stocks). Please call before you come. Guided tour and tasting by appointment.

MARCHÉS (

Vimoutiers lundi après-midi et vendredi matin - place de Mackau

Gacé

jeudi 9h - 13h - Place de la Libération Thursday morning

Wednesday morning & Saturday morning

Sap-en-Auge samedi matin – place du Marché

Sainte-Gauburge-Sainte-Colombe mercredi matin et samedi matin

MARCHÉS DE PRODUCTEURS

« Le Petit Marché de Camembert » - Bourg de Camembert Producteurs bio et locaux du village et de ses alentours. Le vend. 17h30-19h30. Buvette en juil. et août. Organic and local producers from the village and its surroundings

Marché à la Ferme Allain – Lieu-dit Les Gages, Champ-Haut Une fois par mois, vente de la production de la ferme et des producteurs voisins.

Dates sur le site web et la page facebook de la ferme ⊕ www.fermeallain.fr Once a month: sale of the farm's products and of the products of the surroun dings. Possibility: order on line and collect on site. Market days available on the farm's website and facebook page.

Possibilité de commande en ligne et de retrait sur place.

Friday evenings, 5:30pm-7:30pm.

Place du Marché, Sap-en-Auge Produits laitiers, légumes, ainsi qu'un camion de charcuterie/boucherie/traiteu Le mardi matin de 8h30 à 12h45.

02 33 39 41 29 Tuesday morning from 8:30 a.m. to 12:45 p.m. Dairy products, vegetables, as well as a delicatessen/butcher/caterer truck.

MATURE .

33 Les côteaux des Champs Genêts Le Pays d'Auge, version panoramique Coteau calcaire typique du Pays d'Auge, les Champs Genêts offrent un paysage grandiose. La pente, la pelouse, le paysage, l'ensoleillement, les couleurs sont au rendez-vous. De nombreuses espèces d'orchidées et de papillons y sont recensées. Mais l'animal fétiche du lieu est la chèvre commune de l'ouest mise

♀ Espace naturel sensible- 61120 Aubry-le-Panthou Les prairies de Campigny

Des prairies tourbeuses de la vallée de la Touques au sommet du coteau, le sentier vous mènera à la découverte de deux milieux naturels remarquables du pays d'Auge. Sur les berges de la Touques, les prairies de Campigny déploient leur végétation luxuriante. Dans cette zone humide de fond de vallée, poussent des espèces plus familières des prairies montagnardes que des vallées augeronnes. En été, sa végétation haute et foisonnante abrite une multitude de

% 02 33 81 61 53 Le coteau du Mont Chauvel

♀ Espace naturel sensible - 61120 Canapville

Ce coteau géré par le conservatoire en accord avec le propriétaire abrite l'unique station normande de la très rare orchidée punaise. Cette espèce discrète côtoie de nombreuses plantes à floraison estivale caractéristiques de ces milieux secs et ensoleillés. Visites auidées uniquement.

LOISIRS

9 Espace naturel sensible - Saint-Germain-de-Clairefeuille Conservatoire d'espaces naturels de Normandie **%** 02 31 53 01 05

Ranch de la Boscraie la Normandie façon western

https://ranchboscraie.wordpress.com

Nombreux stages et animations pour travailler votre cheval autour de l'équitation de ranch. Journée cowboy (découverte) : passez une journée (ou une demi-journée) à vous initier aux nombreux aspects du travail de ranch (monte western, lasso, déplacement du bétail...). Horse Park: stages et séances de coaching individuels sur le Horse Park constitué d'obstacles semi-naturels (troncs, ponts, portes, fossé...), à pied ou à cheval, à sa vitesse.

♥ 494 route de Vimoutiers - Lieu-dit La Boscraie - 61120 Canapville **4** 06 22 33 37 86 ■ n.dela@free.fr

> Many trainings and activities: Break in a horse or re-education? Work your horse ground ranch riding. Do you want to live a cowboy life? Spend a day (or half a day) learning about the many aspects of ranch work (western riding, lassoing, moving cattle...). Horse Park: courses and individual coaching ses. in the Horse Park made up of semi-natural hurdles, on foot or on horseback, at

Marie-Sol PARANT

Marie-Sol Parant a toujours baigné dans le milieu artistique, preuve en est des oeuvres de ses parents - Titi Parant et Jean-Luc Parant - aux quatre coins de l'atelier! Elle, a choisi l'artisanat d'art. Sa spécialité? La typographie les livres d'artiste et les grayures. Elle vous propose de visiter son atelier, de vous montrer ses oeuvres et de vous faire quelques démonstrations. Vous pourrez également visionner des documentaires de Virgile Novarina, artiste et réalisateur.

Nombreux stages proposés sur l'application We Can Do (mot clé de

> Marie-Sol Parant is an artist specialized in typography, artist's books and Fine Art Engraving. Visit her workshop and attend demonstration. Watch also documentaries by the artist and director Virgile Novarina.

Centre équestre Poney club affilié FFE – Tourisme Équestre. Randonnée cours, stage tous niveaux, passage des examens, balades, location de poneys. Apprentissage de l'équitation, de l'initiation à la compétition. Accueil des enfants à partir de 4 ans. La passion du cheval à partager avec

to competition. Welcoming children from 4 years old. A passion for horses share with 2 State qualified instructors. Horse and pony shelter.

Marie-Pierre Warnier est artiste plasticienne. Elle crée essentiellement des pièces en terre cuite patinée, mais pas seulement! Son inspiration princi-

Réservation en ligne sur le site de l'Atelier Warnier ou par email. **♀**1 route des Moulins - 61120 Neuville-sur-Touques

savannah animals, horses... Booking online on the Atelier Warnier website or by email.

Centre équestre

≤ atelier.warnier@gmail.com

Situé en bordure de forêt domaniale, le Centre Équestre de Sainte Gau-Poney Club de France). Balade 1h à 2h - Randonnée - Stage initiation/perfectionnement - Stage junior (7-14 ans).

Q La Mare Plate - 61370 Sainte-Gauburge-Sainte-Colombe **%** 02 33 34 16 34

areen and auiet athmosphere for the delight of our companions and for (label Horse Club of France) - Pony Club (label Pony Club de France). Walk between 1 to 2 hours - Hiking - Initiation lessons / development - Junior

___ Le Haras des Arts Village équestre et concept artistique

Randonnée, cours, stage enfants (5-10ans), ados (11-16 ans) et adultes avec passage des examens et d'autres activités artistiques. De l'initiation à la compétition, possibilité de louer un poney.

La Maison de l'Art Vivant Maison des artistes Titi et Jean-Luc Parant. Expositions permanentes d'artistes, d'écrivains, et de poètes. Toute l'année sur rdv uniquement. **9** 30 rue d'Argentan, 61120 Vimoutiers



Location de vélos à assistance électrique

No. 142385/12 Conception : WARREDUILD

CARTE TOURISTIQUE 2025





Envie de sortir? De nombreux événements animent

notre Pays tout au long de l'année. Consultez l'agenda des manifestations sur www.terrederichesses.fr

Une autre manière de visitet

Des vélos à assistance électrique

le territoire...

Un moyen de faire le plein d'oxygène et de profiter pleinement de nos paysages. Et pourquoi ne pas essayer nos promenades interactives?

Une façon ludique de découvrir

à la journée, au week-end ou à la semaine

VOTRE CONTACT

Office de Tourisme des Vallées d'Auge et du Merlerault

→ office.de.tourisme@cdcvam.fr

Visite de l'atelier uniquement sur RDV.

recherche: "Marie-Sol") **Q** La Giffardière – 61120 Fresnay-le-Samson

% 06 41 99 14 92 By appointment only.

Centre équestre

Écurie des Champeaux 2 moniteurs diplômés d'État. Pension chevaux et poneys. Manège et carrière.

♥ Verneuillet - 61120 Les Champeaux **4** 06 23 30 78 25 ■ ecuriedeschampeaux@gmail.com > Horse riding, practices, courses, exams... Learning riding from initiation

39 Atelier Warnier Stages d'initiation

pale, la nature : des animaux marins ou de la savane, des chevaux, des étals de poissonnier, des mains...

https://www.atelierwarnier.fr ie-Pierre Warnier is a visual artist. She mainly creates pieces in terracotta, but not only! Her main inspiration is nature: marine or

de Sainte Gauburge burge vous offre une structure d'accueil dans un cadre verdoyant et calme qui fait le bonheur de nos compagnons et qui fera le bonheur du vôtre. Centre équestre affilié FFE (label Cheval Club de France) - Poney club (label

■ lauresagot@wanadoo.fr > The Equestrian Center of Sainte Gauburge offers a host structure in a

♀ 356 Route du Haras - 61470 Saint-Germain-d'Aunay **%** 06 41 99 14 92 leharasdesarts@gmail.com

> Horse riding, practices, junior courses, exams and other artistic activities. From initiation to competition, it is possible to rent a pony. en place pour l'entretien du site. Sentier balisé : visite libre possible toute l'année

% 06 41 99 14 92 > Home of the artists Titi and Jean-Luc Parant. Permanent exhibitions of artists, writers, and poets. All year round by appointment only.

⊕ www.cdcvam.fr♥ 15 rue Pernelle – 61120 Vimoutiers

ont disponibles à la location -

© 02 33 67 49 42





